Rev.1.3

#### 製品保証規定

この保証規定は、お買い上げいただいた製品に対して株式会社パトライト(以下弊社)がお客様に保証する内容について明記しています。

取扱説明書等の注意書きに基づくお客様の正常なご使用状態のもとで、保証期間内に万一故障した場合、無償にて故障箇所の修理または製品の交 換をさせていただきます。製品保証の原則は故障簡所の修理です。

■ 保証期間

製品はお客様がお買い求めいただいてから12ヶ月間の保証を致します。

保証期間経過後は有償修理扱いとなります。 保証期間内に製品の修理・交換対応があったとしても、保証期間はその製品のお買い上げ日より12ヶ月 間をもって満了となります。

■ 保証内容について

保証は製品の無償修理または交換に限定され、お客様の故障品調査や作業人件費、交通費・付属品など、製品以外に関する費用は保証の対象で はありません。

以下の場合、または以下のように見受けられる場合は、製品の無償修理または交換の対象となりません。

・モータ・電球・ロータゴム・パッキン・Oリング・キセノン基板・その他消耗部品の磨耗や寿命の場合

- 火災、地震、落雷、塩害、風水雪害、その他天災地変、または異常電圧などによる故障・損傷の場合
- 停電、電源・ケーブルなどの故障による電気の切断に起因する故障・損傷の場合 製品を取付け又は接続しているお客様の装置・機器・車両・船舶などとの間に生じる独特の動作不具合や故障の場合
- 指定環境や推奨環境以外でのご使用により発生する不具合や故障の場合
- 製品性能を超える環境やご使用方法により発生する不具合や故障の場合 お客様の使用上の誤りやお客様が独自に改造・修理・部品交換をされたことに起因する故障・損傷の場合
- 交換/取付作業による製品破損(例:物理的破損、静電気によるデバイスなどの損傷)の場合
- 輸送・移動時の落下衝撃等、お客様の取扱いが適正でないために生じた故障・損傷の場合
- 故意または過失による製品の故障または破損の場合
- 製品が日本以外の国で使われている場合

お買い上げ製品(ソフトウエアを含む)の故障もしくは動作不具合により直接または間接的に生じた被害・損害、設備および財産への損害、お客様および 関係する第三者の製品やシステムへの損害、顧客からの信用、またはそれらを修復する際に生じる費用(人件費、交通費、復旧費)など、一切の保証 は致しかねます。

#### ■ 責任制限

8

- ・ 弊社の責任範囲は、製品の故障箇所の修理または交換のみに限ります。 従いまして、製品自体または製品の使用から直接または間接的に生じたい かなる損害についても、弊社に故意または重大なる過失がある場合を除き、一切責任を負うものではありません。 また、弊社が責任を負う場合でも、 重大な人身損害の場合を除き、お客様が購入された製品価格を超えて責任を負うものではありません。
- 製品の修理や交換がサービス応答時間内に対処できないことから発生する直接的及び間接的損失または損害、並びに逸失利益の責任を弊社は負
- 弊社が発行する製品取扱説明書その他の文書、または情報に印刷上、事務上、その他誤りまたは記述漏れがある場合は、弊社は責任なしに修正 することができます。また、そこから発生するあらゆる損失または損害において弊社は一切責任を負うものではありません。

注)この保証書は本書に明示した期間・条件のもとで無償修理または交換をお約束するもので、お客様の法律上の権利を制限するものではありません。

株式会社 パーライト 社/〒541-0053 大阪市中央区本町4-4-25 ※記載内容は、変更されることがあります。あらかじめご了承ください。 http://www.patlite.co.jp 

#### **PATLITE** Corporation International Division Sales & Marketing Department TEL. +81-6-7688-5400 Inaba Building 4-11-14 Itachibori Nishi-ku Osaka 550-0012 Japan FAX. +81-6-7688-5401 TEL. +1-310-328-3222 PATLITE (U.S.A.) Corporation 20130 S. Western Avenue, Torrance, CA 90501 U.S.A. FAX. +1-310-328-2676 TEL. +49-811-99819770-0 **PATLITE Europe GmbH** FAX. +49-811-99819770-9 Am Soeldnermoos 8, D-85399 Hallbergmoos, Germany PATLITE (SINGAPORE) PTE LTD TEL. +65-6226-1111 No.2 Leng Kee Road, #05-01 Thye Hong Centre, Singapore 159086 FAX. +65-6324-1411 PATLITE (CHINA) Corporation TEL. +86-21-6630-8969 Room 512, Jufeng Business Building, No.697-3 Lingshi Road, Shanghai 200072, China FAX. +86-21-6630-8938 PATLITE KOREA CO., LTD. TEL. +82-2-523-6636 FAX. +82-2-861-9919 A-2603, Daesung D-POLIS, 543-1 Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul, 153-719 Korea PATLITE TAIWAN CO., LTD. TEL. +886-2-2555-1611 7F. No. 91, Huayin St, Datong District Taipei, Taiwan R.O.C FAX. +886-2-2555-1621 http://www.patlite.com/

L95100033 E

'14.6. AUTO

PATIITE. [L95100033 E]

# LED照明ワークライト PATI ED's

# 取扱説明書

「CLF型 ]

このたびは、LED照明ワークライトパトレッズをお買い上げいただきありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を よくお読みのうえ、正しくお使いください。本書は大切に保管いただき、保守・点検や補修の際は本書を必ずお読みください。 ご不明な点は、技術相談窓口へお問い合わせください。

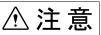
# 安全上のご注意

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止するため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。

■表示内容を無視して誤った使い方をした時に生じる危害や損害の程度を、次の表示で区分し、説明しています。



この表示の欄は「死亡または重傷などを 負う可能性が想定される」内容です。



この表示の欄は「傷害を負う可能性または物 的損害のみが発生する可能性が想定され る」内容です。

# 1. 安全のため必ずお守りいただきたいこと

#### ♪ 警告

- 配線、設置、交換、補修時は、必ず電源を切っておこなってください。 ショートによる内部回路の焼損や感電の危険があります。
- 配線および工事を伴う設置は必ず専門業者へ依頼してくださ い。感電・火災・落下などの危険があります。
- 本製品を安全重視の保安目的でご使用される場合には必ず日常 点検を実施し、万一の不具合・故障発生時のために、他の機器 との併用をおこなってください。
- 本製品を機械等に取り付けたあと本製品を掴んで機械に登ったり、機 械のカバーを外す際に本製品に引っ掛けたりしない様に十分注意してくだ さい。転倒・落下などの原因となり非常に危険です
- 光源を覗き込んだり、光学器具を用いて直接見たり、人へ照射したり しないでください。目に危険を及ぼす恐れがあります。

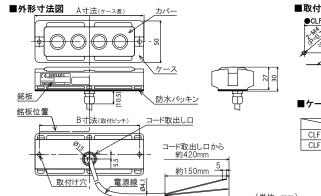
#### ⚠ 注意

- 使用電圧を間違えないよう確かめてからご使用ください。
- 電源には必ず保護用ヒューズを入れてください。配線間違いなど万・ の場合の電源焼損が防げます。

# 2. 呼称表示



#### 3. 各部の名称と寸法



#### ■取付け面寸法図



#### ■ケース長・取付けピッチ

	A寸法	B寸法
CLF10-24-□	130	120
CLF20-24-□	230	220

(単位:mm)

1

#### 4. 取付け

#### ▲ 警告

配線、設置、交換、補修時は、必ず電源を切っておこなってください。 ショートによる内部回路の焼損や感電の危険があります。

#### ⊢▲ 注意 │

- ●高所や足場の不安定な場所での取付けは、製品の落下等に十分注 意しておこなってください。
- ●本製品は屋内のみ使用可能です。(屋外不可)

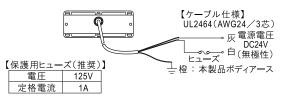
- 取付け方法
- 十分強度のある取付け面に、M4 のネジで 2N m 程度の締め付けトルクで取付けてください。
- 付属品のワッシャを必ずご使用ください。防水性が損なわれます。
- 本製品の裏側取付け部に防水用パッキン(t:3mm)を設けておりますが、取付け面の凹凸により防水性が保てない場合、本製品との隙間を防水用シール剤等でシール処理してください。

#### 5. 配線

#### ⚠ 警告

配線、設置、交換、補修時は、必ず電源を切っておこなってください。ショートによる内部回路の焼損や感電の危険があります。

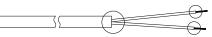
#### ■ 配線例



※接続する電源には必ず"クラス2電源ユニット"を使用してください。 ※ご使用になるヒューズは、製品を取り付ける機械の定格にあったヒューズを ご使用ください。

# ▲ 注意

- 使用電圧を間違えないよう確かめてからご使用ください。
- 電源線は引っ張ったり、押し込んだりしないでください。故障の原因になります。また、電源線にはストレスがかからないようにたるませて配線してください。
- 安全のため、電源側には必ず保護用ヒューズを入れてください。
- 静電気や雷などサージから保護するため、橙線をアース接続してください。
- 定電圧型の電源をご使用ください。定電流型の電源を使用した場合、故障の原因になります。
- 保護等級は、ケーブル先端部を除きます。
   ケーブル先端部に水などがかかる場合やケーブル先端部が 結露環境にある場合は、以下のような方法を参考に、
   ケーブル先端部に防水処理してください。
- ・ケーブル先端部を、水のかからない場所に配線します。
- ・ケーブル先端部を、充填剤(シリコンなど)で塞ぎます。
- ケーブル先端部は、下図の丸部です。



#### 6. 仕様

大型 二		CLF10-24-□	CLF20-24-□
定格電圧		DC 24V(無極性)	
消費電力	白赤黄	2.5W	5.0 W
照度	白	850 lx	1700 lx
(at 50cm)	赤	240lx	470lx
(at soull)	黄	320lx	6301x
材質	Ţ	本体:アルミニウム カバー:ポリカーボネート	
取付方	向	全方向	
取付指	定	屋内専用	
使用温度範囲		-30℃ ~ +60℃ (結露なきこと)	
保護等級		IP67 (ケーブル先端部は除く)	
耐振動	性	19.6 m/s <sup>2</sup>	
質量		205 g 345g	

※ LED の特性上、LED 単体での色調ばらつき、また、製品ごとの色調違いが発生する場合があります。

### ご注意

- この取扱説明書に記載した警告事項・注意事項に反したお取扱いにより 発生した故障や損害などについては、責任を負いかねますのでご了承願 います
- 寸法・仕様および構造などは、改善のため予告なく変更することがありますので、ご了承ください。

#### 4. Installation

# ⚠ Avertissement

 Débranchez l'alimentation avant tout câblage électrique, installation, maintenance, réparation et remplacement du produit.

# 

- Si vous installez le produit sur une surface élevée ou instable, veillez à faire en sorte qu'il ne tombe pas.
- Ce produit est installé seulement à l'interieur (Ne pas utiliser en extérieur.)

#### ■ Processus d'installation

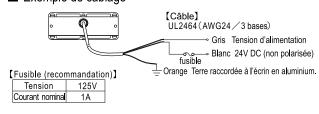
- Utilisez des vis avec écrous M4 pour monter le produit. (le couple conseillé est 2N.m). La surface d'installation doit être suffisamment solide.
- Utilisez les rondelles fournies sinon cela pourrait compromettre l'étanchéité.
- Une protection étanche de 3 mm d'épaisseur est incluse au fond du produit. Toutefois, si le produit est installé sur une surface inégale avec possibilité de fuites, appliquez un enduit d'étanchéité pour sceller tout jeu entre le produit et la surface d'installation.

#### 5. Méthode de câblage

## 

 Débranchez l'alimentation avant tout câblage électrique, installation, maintenance, réparation et remplacement du produit.

## ■ Exemple de câblage



- ※ Pour le raccordement à l'alimentation électrique, utilisez toujours un « circuit de type Classe 2 » ou une source d'alimentation de type agréé UL1950. (source de faible puissance ou inférieure à 100 VA).
- Bien utiliser un fusible d'ampérage correspondant au dispositif sur lequel il doit être installé.

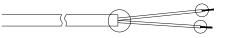
### Attention

- Utilisez UNIQUEMENT les limites de tension spécifiées.
- Ne tirez pas et ne poussez le câble d'alimentation, vous pourriez l'endommager. Laissez le cordon déroulé pendant et après le câblage.
- Par mesure de sécurité, veillez à raccorder un fusible externe à la source d'alimentation comme illustré dans l'exemple de câblage.
- Le conducteur orange doit être mis à la terre comme protection contre l'électricité statique. la foudre, etc.
- Utilisez une alimentation régulée à tension constante.
   Une cause possible de défaillance peut survenir avec l'utilisation d'une alimentation à courant constant.
- L'Indice de Protection ne comprend pas les extrémités du câble

Si les extrémités du câble sont en contact avec l'eau ou exposées à la rosée ou de la condensation, se reporter aux indications ci-dessous pour rendre étanche les extrémités du câble.

- Connecter les extrémités dénudées du fil dans un endroit qui ne sera pas exposé à l'eau,
- Utilisez une charge, telle que du silicone, etc., pour sceller les extrémités du câble.

Reportez-vous à la partie de la figure ci-dessous pour les sections nécessitant une protection contre l'intrusion de l'eau.



#### 6. Caractéristiques

Modèle	)	CLF10-24-□ CLF20-24-□		
Tension nor	ninale	24V DC (non polarisée)		
Tension Blank				
nominale	Rouge	2.5W	5.0 W	
absorbée Jaune				
Eclairement	Blank	850 lx	1700 lx	
lumineux	Rouge	240lx	470lx	
(at 50cm)	Jaune	320lx	630 lx	
Matéria	XL	Corps : Aluminium Revêtement : Polycarbonate		
Type de mo	ntage	Toutes directions		
Emplacement d	e montage	En intérieur uniquement		
Gamme des températ	ures de service	-30°C∼+60°C (aucune condensation)		
Protection		Compatible IP67 (Connecteur de terminaison du câble non inclus)		
Protection contre	les vibrations	19.6 m/s <sup>2</sup>		
Masse	205 g 345g		345g	

<sup>\*</sup>A cause des propriétés inhérentes aux LED, des variations de teinte sont possibles d'une LED à l'autre ou d'un produit à l'autre.

# Attention

- PATLITE Corporation décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnement ou de endommagement causé par une manipulation contraire aux instructions et avertissements de ce manuel.
- Les spécifications sont susceptibles de changer sans préavis en raison d'une amélioration continue du produit.

[2]

# Projecteur de travail à LED PATI FD's MODE D'INSTALLATION

TYPE:CLF

Nous vous remercions d'avoir choisi la Projecteur de travail à LED. Lisez attentivement ces instructions avant de proceder à l'installation, à l'entretien et aux réparations de la tour. Conservez précieusement ce manuel pour pouvoir vous y référer facilement,

Si yous avez des guestions concernant ce produit, contactez PATLITE Corporation.

### Précautions de sécurité

Les symboles indiqués ci-dessous apparaissent dans ce manuel et se trouvent également sur le produit. Ils visent à assurer une utilisation en toute sécurité de votre nouveau produit, à empêcher que vous-même ou que toute autre personne ne se blesse et à éviter que le matériel ne soit endommagé. La signification de ces symboles est expliquée ci-dessous.

Ce symbole signale des instructions importantes qui, si elles ne sont pas respectées, conduisent à Avertissement | dui, situation qui peut être dangereuse et peut entraîner une blessure grave ou la mort.

Ce symbole signale des instructions importantes qui, si elles ne sont pas respectées, conduisent à une Attention si elles ne soni pas respectees, conduison a situation qui peut être dangereuse et peut entraîner une blessure ou dégats metériels.

#### 1, POUR UTILISER CE PRODUIT EN TOUTE SECURITE. RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

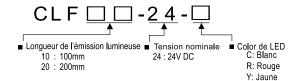
# Avertissement

- Débranchez l'alimentation avant tout câblage électrique, installation, maintenance, réparation et remplacement du produit.
- Faites appel à un spécialiste pour effectuer les travaux de construction et de câblage, car ils comportent des risques d'électrocution, d'incendie et de
- Pour une utilisation sécurisée, prévoyez une inspection quotidienne et une utilisation simultanée avec d'autres appareils pour pallier les problèmes et/ou pannes possibles du produit.
- Assurez-vous de ne pas vous accrocher au produit quand vous montez sur une machine tout en tenant le produit et/ou quand vous retirez la lentille. C'est dangereux, vous pourriez tomber.
- Pour éviter tout danger pour les yeux, ne fixez pas la lumière, n'observez pas le rayon avec des instruments optiques et ne dirigez pas le rayon LED vers d'autres personnes.

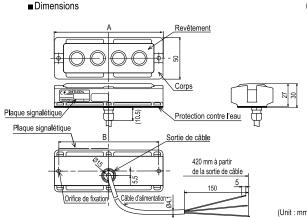
#### Attention

- Utilisez UNIQUEMENT les limites de tension spécifiées.
- Par mesure de sécurité, veillez à raccorder un fusible externe à la source d'alimentation comme illustré dans l'exemple de câblage.

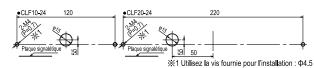
#### 2. N° de modèle, configuration



### 3. Noms et dimensions des pièces



■ Modèle d'installation



	Α	В
CLF10-24-□	130	120
CLF20-24-□	230	220

# **PATLITE**

# **LED Work Light** PATLED'S. **INSTALLATION MANUAL** TYPE : CLF

Thank you for specifying the PATLITE LED Work Light PATLEDs for your application. Please read these instructions carefully before you perform installation, maintenance and repair. Store this manual carefully for easy reference. If you have any questions about this product, please contact PATLITE Corporation.

#### NOTES TO BE OBSERVED FOR SAFE OPERATION

In order to prevent any damage to the user and other personnel or to assets, note the following:

■The indications for warning are divided into the following classes according to the degree of danger or damage incurred when the warning is not taken into consideration and the product is not correctly used.



Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

# 1. To operate this product safely, please observe the following

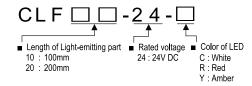
# 

- Make sure the power is off before wiring, repairing, or replacing parts to avoid a short-circuit, electric shock, or burn.
- If installing this product requires construction work, please ask a specialist in order to avoid electric shock, fire, or personal injury.
- When this product is used for security purposes, it should be inspected daily. In case a malfunction should occur, it is recommended that you use this product together with other security products.
- Do not use this product to support your weight while climbing onto a machine. Mount the product so that it is clear of any moving parts - such as a machine cover.
- To prevent eye injury, do not stare into the beam, do not use optical instruments to view the beam, and do not direct the LED beam towards

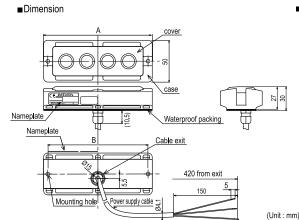
#### 

- Ensure to use only specified operating voltage range.
- For safety, make sure to connect an external fuse to the power source as shown in the wiring example.

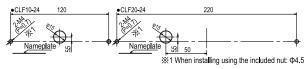
#### 2. Model No. configuration



## 3. Part Names and Dimensions



■ Mounting hole template



	A	В
CLF10-24-□	130	120
CL F20-24-	230	220

6

# 4.Installation

• Make sure the power is off before wiring, repairing, or replacing parts to avoid a short-circuit, electric shock, or burn.

- When installation takes place on a high or unstable surface, take measures to prevent the product from falling.
- This product can be used only indoors. (Not for outdoor use.)

- Mounting method

   Use M4 bolts and nuts to install the product. (Recommended torque:2N m). Also, the installation surface should have sufficient strength.
- Use the supplied washers, or the waterproof protection may be jeopardized.
- 3mm thick waterproof packing is attached at the bottom of the product. However, if the product is installed on an uneven surface resulting in possible leakage, apply waterproofing sealant to seal any gaps between the product and installation surface.

# 5.Wiring Procedure

- Make sure the power is off before wiring, repairing, or replacing parts to avoid a short-circuit, electric shock, or burn.
- Wiring example [Cable] UL2464(AWG24/3core) Gray Power supply 24V DC
  White (non-polar) [Fuse(Recommendation)] Voltage 125V Current 1A
- ※ Ensure to use "Class 2 circuit" or UL1950 certified power source (low or under 100VA power source) for connecting to the power supply.
- \* Ensure to use specified rated fuse required for the device which will be installed to

# 

- Ensure to use ONLY specified operating voltage range.
- Do not pull nor shove the power wire, as it may cause damage. Let the wire loose when
- For safety, make sure to connect an external fuse to the power source as shown in the wiring example.
- Orange lead wire should be grounded to protect from static electricity, thunder and
- Use a constant-voltage regulated power supply. Possible cause of failure may occur with the use of a constant current power supply.
- The Protection Rating does not include the cable ends. If the ends of the cable are in contact with water or exposed to dew or condensation, refer to the indications below to dress the cable ends for water resistance.
- Connect the wire ends in a location which will not expose the ends to water.
- Use Fillers, such as silicon, etc., to seal the cable ends.

Refer to the circled part of the figure below for the sections requiring protection from water intrusion.



# 6. Specifications

Mode	el	CLF10-24-□	CLF20-24-□
Rated vo	Itage	24V DC (non-polar)	
Power consumption	White Red Amber	2.5 W	5.0 W
Illuminance	White	850 lx	1700 lx
(at 50cm)	Red	240 lx	470 lx
(at 50cm)	Amber	320 lx	630 lx
Mater	ial	Body : Aluminum Cover : Polycarbonate	
Mounting d	irection	All directions	
Mounting	place	Indoors only	
	Operating -30°C ~ +60°C (Without dew condensation)		out dew condensation)
Protection rating		IP67 (Cable Connector ends not included)	
Vibration	proof	19.6 m/s <sup>2</sup>	
Mass	3	205 g 345 g	

\* Due to properties inherent in LED products, there may be variations in the hue of the individual LED s as well as a that of each product.

#### Caution

- PATLITE Corporation disclaims all liability for any malfunction or damage occurring as a result of handling contrary to the instructions, cautions and warnings mentioned in this manual.
- Specifications may change without notice due to continual product improvement.

4